

ISTANZA DI ESONERO DALL'IMPOSTA SUI REDDITI DI PROFESSORI E RICERCATORI AI SENSI DELLA CONVENZIONE PER EVITARE LE DOPPIE IMPOSIZIONI

1. Convenzione per evitare le doppie imposizioni stipulata fra la Repubblica di Slovenia e la _____, _____ paragrafo _____ articolo.

2. SOGGETTO CHE PERCEPISCE IL REDDITO

Nome e cognome		
Dati relativi alla residenza nella Repubblica di Slovenia		Telefono:
Dati residenza prima dell'arrivo nella Repubblica di Slovenia		Telefono:
Cittadinanza:		
Stato di residenza		Codice fiscale:
Condizione (professore, ricercatore)		

3. SOGGETTO EROGATORE DEL REDDITO

Nome e cognome o ragione sociale e forma giuridico-amministrativa	
Dati relativi alla residenza ovvero sede	Telefono:
Stato	
Codice fiscale	

4. DATI RELATIVI ALLA PERMANENZA E ALL'UNIVERSITÀ, SCUOLA O ISTITUTO DI RICERCA SCIENTIFICA NELLA REPUBBLICA DI SLOVENIA

Data di primo arrivo in Slovenia		
Previsto periodo di soggiorno in Slovenia		
Dati relativi all'istituto di insegnamento o di ricerca scientifica in Slovenia, presso il quale il soggetto che percepisce il reddito insegna o svolge attività di ricerca scientifica	Denominazione	
	Sede	
	Codice fiscale	

5. DATI RELATIVI ALLE REMUNERAZIONI CHE IL SOGGETTO PERCEPISCE PER ATTIVITÀ DI INSEGNAMENTO O DI RICERCA PER LE QUALI SI APPLICA LA CONVENZIONE DI CUI AL PUNTO 1

Tipologia del reddito	Data erogazione	Importo reddito
L'attività di ricerca scientifica è svolta: <input type="checkbox"/> nell'interesse generale/pubblica utilità <input type="checkbox"/> nell'interesse privato di uno o più soggetti determinati		

6. ALTRO

--

7. Il sottoscritto dichiara:

- a) il soggetto che percepisce il reddito ne è l'effettivo beneficiario;
- b) il soggetto che percepisce il reddito ha il diritto di accedere ai benefici di cui alla Convenzione contemplata al punto 1;
- c) i dati riportati sono veritieri, corretti e completi.

Luogo....., data.....
(firma del contribuente o del procuratore)

8. CERTIFICAZIONE RILASCIATA DALL'AUTORITÀ COMPETENTE DELLO STATO DI CUI È RESIDENTE IL SOGGETTO CHE PERCEPISCE IL REDDITO

Si certifica che il soggetto di cui al punto 2 è residente della _____, ai sensi del paragrafo _____ dell'articolo _____ della Convenzione per evitare le doppie imposizioni stipulata fra la Repubblica di Slovenia e la _____.

Luogo _____, data _____ Timbro _____ Firma _____

9. DATI RELATIVI AL PROCURATORE

Nome e cognome	
Indirizzo	Telefono:

Allegati:

Procura

Su richiesta dell'Autorità tributaria si dovranno allegare ulteriori documenti comprovanti il diritto ai benefici previsti dalla Convenzione.

(Riservato all'Autorità tributaria)

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEL MODELLO

L'istanza di esonero dall'imposta sui redditi di professori e ricercatori ai sensi della Convenzione per evitare le doppie imposizioni è disciplinata agli articoli 260 e 266 della Legge sulla Procedura Tributaria (Gazzetta Ufficiale della RS n 117/06) in relazione all'articolo 127 della Legge sull'Imposta sul Reddito delle Persone Fisiche (Gazzetta Ufficiale della RS n 117/06).

Il soggetto che percepisce i redditi di lavoro dipendente deve far pervenire l'istanza debitamente compilata all'erogatore delle remunerazioni derivanti dall'attività di insegnamento o di ricerca antecedentemente all'erogazione delle stesse. L'erogatore presenta l'istanza compilata all'Autorità tributaria. L'Autorità tributaria si pronuncia sull'istanza entro 15 giorni dalla data di ricevimento della stessa. Il sostituto d'imposta può procedere all'erogazione del reddito senza effettuare - calcolare e detrarre la ritenuta a titolo d'imposta, solo dopo che avrà ricevuto da parte dell'Autorità tributaria formale comunica attestante l'accoglimento dell'istanza.

È necessario presentare un'istanza distinta per ogni singola corresponsione dei redditi. Se il sostituto d'imposta procede all'erogazione del reddito con scadenze regolari, l'Autorità tributaria potrà concedere benefici per un periodo di tempo più lungo.

Il modello va compilato in modo leggibile, in stampatello a lettere maiuscole.

1. Il soggetto che percepisce il reddito indica lo Stato con il quale la Repubblica di Slovenia ha stipulato la Convenzione per evitare le doppie imposizioni, nonché il paragrafo e l'articolo della Convenzione ai sensi dei quali presenta la domanda.

2. Dati relativi al soggetto che percepisce il reddito

Riportare il nome ed il cognome della persona che percepisce il reddito. Occorre, inoltre, indicare il suo indirizzo di residenza nella Repubblica di Slovenia (località, via, numero civico, posta), i dati sulla residenza prima dell'arrivo in Slovenia (località, via, numero civico, posta), lo Stato di cittadinanza, lo Stato di cui viene considerato residente ai fini fiscali (l'Autorità competente del medesimo Stato rilascia la certificazione di cui al punto 8 del modello) ed il codice fiscale o altro numero identificativo di natura analoga. Tale dato, tuttavia, è facoltativo. Specificare la condizione/lo stato del soggetto che percepisce il reddito (professore, ricercatore).

3. Dati relativi al soggetto erogatore del reddito

Riportare il nome ed il cognome o la ragione sociale e la forma giuridico-organizzativa, l'indirizzo di residenza o della sede nonché lo Stato ed il codice fiscale o altro numero identificativo di natura analoga del soggetto erogatore.

4. Dati relativi alla permanenza e all'università, scuola o istituto di ricerca scientifica nella Repubblica di Slovenia

Indicare la data di primo arrivo del soggetto che percepisce il reddito (remunerazioni per attività di insegnamento o di ricerca scientifica) nella Repubblica di Slovenia (gg.mm.AAAA) ed il previsto periodo di soggiorno (in relazione alle attività di insegnamento o di ricerca scientifica) nella Repubblica di Slovenia (dal (gg.mm.AAAA) al (gg.mm.AAAA)). Riportare, inoltre, la denominazione, la sede/località (indirizzo) ed il codice fiscale dell'università, scuola o istituto di ricerca scientifica nella Repubblica di Slovenia presso il quale il soggetto svolge attività menzionate.

5. Dati relativi alle remunerazioni che il soggetto percepisce per attività di insegnamento o di ricerca per le quali si applica la convenzione di cui al punto 1

Specificare la tipologia del reddito, evidenziando come possa essere considerato ai fini dei benefici richiesti previsti dalla Convenzione. Indicare, inoltre, la data di erogazione (mm.gg.AAAA) e l'importo del reddito, espresso in euro con due cifre decimali - arrotondato al centesimo di euro. Contrassegnare la casella corrispondente, a seconda che l'attività di ricerca sia svolta per ragioni di interesse generale o per interesse privato di uno o più soggetti determinati.

6. Altro

Riportare altri dati utili.

8. La compilazione del quadro n. 8 è riservata all'Autorità competente dello Stato di cui il soggetto che percepisce i dividendi viene considerato residente ai fini fiscali.